

PN 21499071

**RELEASE DATE:** May 1, 2024

**MODEL:** FreeStyle Comfort™

**ISSUE:** FreeStyle Comfort™ Software V 2.9.1 Update

**NOTES:** CAIRE is releasing a software update to all FreeStyle Comfort models. Version 2.9.1 firmware changes the audible signal for 'No Breath Detected' and 'Low Concentration' from activating every 30 seconds to activating every 10 minutes.

This change also discontinues the 'Breath Rate Exceeded' alarm from repeating every 60 seconds.

Additionally, this update changes the audible signal for 'Low Battery Warning' from activating at 10% battery level to 20% battery level while showing the below display.



There are no changes to the overall function or usage of the concentrator, but the new software changes the alarm priorities.

Please refer below for the new Alarm Conditions Table listing the changes to alarms priority.



Priority #	Alarm Description	Audible Signal
1	System Malfunction Battery High Temperature	1 beep every 20 sec
2	System Malfunction High Temperature	1 beep every 20 sec
3	System Malfunction High Pressure (High System Pressure or Compressor Fault)	1 beep every 20 sec
4	System Malfunction Flow Rate (OCD Valve Failure, Obstruction of Gas Pathway)	1 beep every 30 sec
5	Low Battery Shut Down	1 beep every 30 sec
6	No Breath Detected	1 beep every 10 min
7	Warm Up	none
8	Low Concentration	1 beep every 10 min, for up to 30 min
9	Low Battery Warning	1 beep, no repeat
10	Breathing Rate Exceeded	1 beep, no repeat
11	System Malfunction Fan Failure	none
12	System Malfunction Low Pressure	none
13	System Malfunction Low Temp	none

Note: Devices in the field do not require a mandatory firmware update.

Previous Version	Updated Version
2.9.0 or earlier	2.9.1

**CONTACT:** For technical questions or concerns, contact Technical Service:

USA: 800-482-2473

Europe: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

For ordering information or general inquiries, contact Customer Service:

USA: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europe: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. reserves the right to discontinue its products, or change the prices, materials, equipment, quality, descriptions, specifications and/or processes to its products at any time without prior notice and with no further obligation or consequence. All rights not expressly stated herein are reserved by us, as applicable.

Ref 21499071 Rev A

Page 2 of 52



PN 21499071

**DATE DE PUBLICATION :** 1er mai 2024

**MODÈLE :** FreeStyle Comfort™

**PROBLÈME :** Mise à jour du logiciel FreeStyle Comfort™ V 2.9.1

**REMARQUES :** CAIRE lance une mise à jour logicielle pour tous les modèles FreeStyle Comfort. La version 2.9.1 du micrologiciel prévoit une modification du signal sonore pour « Aucun souffle détecté » et « Faible concentration » d'une activation toutes les 30 secondes à une activation toutes les 10 minutes.

De plus, l'alarme « Débit respiratoire dépassé » ne se répète plus toutes les 60 secondes.

En outre, cette mise à jour fait passer le signal sonore « Avertissement de batterie faible » de l'activation à un niveau de batterie de 10 % à un niveau de batterie de 20 %, tout en affichant l'écran ci-dessous.



Les fonctions générales et l'utilisation du concentrateur ne sont pas modifiées, mais le nouveau logiciel introduit des changements dans les priorités d'alarme.

Veuillez consulter le nouveau tableau des conditions d'alarme ci-dessous, qui résume les modifications apportées à la priorité des alarmes.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. se réserve le droit d'interrompre la commercialisation de ses produits ou de modifier les tarifs, les matériaux, les équipements, les niveaux de qualité, les descriptions, les caractéristiques et/ou les processus de ses produits, et ce à tout moment, sans avertissement préalable et sans aucune autre obligation ni conséquence. Nous nous réservons tous les droits non expressément stipulés dans le présent document, selon les conditions applicables.

Réf. 21499071, rév. A

Page 3 sur 52



N° de priorité	Description de l'alarme	Signal sonore
1	Dysfonctionnement du système Haute température de la batterie	1 bip toutes les 20 secondes
2	Dysfonctionnement du système Température élevée	1 bip toutes les 20 secondes
3	Dysfonctionnement du système Haute pression (pression élevée du système ou défaillance du compresseur)	1 bip toutes les 20 secondes
4	Dysfonctionnement du système de débit (défaillance de la valve OCD, obstruction du circuit de gaz)	1 bip toutes les 30 secondes
5	Arrêt pour batterie faible	1 bip toutes les 30 secondes
6	Aucun souffle détecté	1 bip toutes les 10 min
7	Préchauffage	aucun
8	Faible concentration	1 bip toutes les 10 min, pendant jusqu'à 30 min
9	Alerte de batterie faible	1 bip, pas de répétition
10	Dépassement de la fréquence respiratoire	1 bip, pas de répétition
11	Dysfonctionnement du système Panne du ventilateur	aucun
12	Dysfonctionnement du système Faible pression	aucun
13	Problème de fonctionnement du système, température basse	aucun

Remarque : Les dispositifs présents sur le terrain ne nécessitent pas de mise à jour obligatoire du micrologiciel.

Version précédente	Version mise à jour
2.9.0 ou antérieure	2.9.1

**CONTACT :** Pour toute question ou préoccupation technique, veuillez contacter le service technique :

États-Unis : 800-482-2473

Europe : +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Pour des informations sur une commande ou des questions d'ordre général, veuillez contacter le service client :

États-Unis : 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europe : +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. se réserve le droit d'interrompre la commercialisation de ses produits ou de modifier les tarifs, les matériaux, les équipements, les niveaux de qualité, les descriptions, les caractéristiques et/ou les processus de ses produits, et ce à tout moment, sans avertissement préalable et sans aucune autre obligation ni conséquence. Nous nous réservons tous les droits non expressément stipulés dans le présent document, selon les conditions applicables.

Réf. 21499071, rév. A

Page 4 sur 52



PN 21499071

**VERÖFFENTLICHUNGSDATUM:** 1. Mai 2024

**MODELL:** FreeStyle Comfort™

**BETREFF:** FreeStyle Comfort™ Software V 2.9.1 – Update

**HINWEISE:** CAIRE veröffentlicht ein Software-Update für alle FreeStyle Comfort-Modelle. Die Firmware Version 2.9.1 ändert das akustische Signal für „Keine Atmung erkannt“ und „Niedrige Konzentration“ von der Aktivierung alle 30 Sekunden auf die Aktivierung alle 10 Minuten.

Durch diese Änderung wird auch die Warnung „Zu hohe Atemfrequenz“ nicht alle 60 Sekunden wiederholt.

Darüber hinaus wird durch dieses Update das akustische Signal für „Warnung bei schwachem Akku“ von 10 % Batteriestand auf 20 % Batteriestand geändert, wobei die Anzeige unten zu sehen ist.



Es gibt keine Änderungen an der Gesamtfunktion oder Verwendung des Konzentrators, aber die neue Software ändert die Prioritäten der Warnsignale.

In der neuen Tabelle mit den Warnsignalbedingungen sind die Änderungen der Prioritäten der Warnsignale aufgeführt.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. behält sich das Recht vor, die Vermarktung seiner Produkte einzustellen bzw. Preise, Werkstoffe, Ausrüstungsteile, Qualität, Beschreibung, Spezifikationen und/oder Prozesse ohne Vorankündigung zu einem beliebigen Zeitpunkt zu ändern, ohne dass hieraus jegliche Verpflichtungen oder Rechtsfolgen entstehen. Alle hier nicht ausdrücklich genannten Rechte bleiben im gesetzlich zulässigen Rahmen dem Unternehmen vorbehalten.

Ref 21499071 Rev A

Seite 5 von 52



Prioritätsnummer	Warnbeschreibung	Akustisches Signal
1	Systemstörung Hohe Akku-Temperatur	1 Signalton alle 20 Sekunden
2	Systemstörung hohe Temperatur	1 Signalton alle 20 Sekunden
3	Systemstörung hoher Druck (Hoher Systemdruck- oder Kompressorfehler)	1 Signalton alle 20 Sekunden
4	Systemstörung Durchflussmenge (Ausfall des OCD-Ventils, Blockierung des Gasweges)	1 Signalton alle 30 Sekunden
5	Abschaltung bei schwachem Akku	1 Signalton alle 30 Sekunden
6	Keine Atmung erkannt	1 Signalton alle 10 Minuten
7	Aufwärmen	Keine
8	Niedrige Konzentration	1 Signalton alle 10 Minuten, bis zu 30 Minuten lang
9	Warnung bei schwachem Akku	1 Signalton, keine Wiederholung
10	Atemfrequenz überschritten	1 Signalton, keine Wiederholung
11	Systemstörung Lüfterausfall	Keine
12	Systemstörung niedriger Druck	Keine
13	Systemstörung niedrige Temperatur	Keine

Hinweis: Im Außendienst verwendete Geräte benötigen kein obligatorisches Firmware-Update.

Vorherige Version	Aktualisierte Version
2.9.0 oder früher	2.9.1

**KONTAKT:** Bei technischen Fragen oder Bedenken wenden Sie sich bitte an den technischen Service:

USA: 800-482-2473

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Für Informationen zur Bestellung oder allgemeine Anfragen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst:

USA: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. behält sich das Recht vor, die Vermarktung seiner Produkte einzustellen bzw. Preise, Werkstoffe, Ausrüstungsteile, Qualität, Beschreibung, Spezifikationen und/oder Prozesse ohne Vorankündigung zu einem beliebigen Zeitpunkt zu ändern, ohne dass hieraus jegliche Verpflichtungen oder Rechtsfolgen entstehen. Alle hier nicht ausdrücklich genannten Rechte bleiben im gesetzlich zulässigen Rahmen dem Unternehmen vorbehalten.

Ref 21499071 Rev A

Seite 6 von 52



[www.caireinc.com](http://www.caireinc.com)

PN 21499071

**FECHA DE LANZAMIENTO:** 1 de mayo de 2024

**MODELO:** FreeStyle Comfort™

**EDICIÓN:** Actualización del software FreeStyle Comfort™ V 2.9.1

**NOTAS:** CAIRE está lanzando una actualización de software para todos los modelos FreeStyle Comfort.  
El firmware de la versión 2.9.1 cambia la señal sonora de "No se detecta respiración" y "Concentración baja" de activarse cada 30 segundos a activarse cada 10 minutos.

Este cambio también evita que la alarma "Frecuencia respiratoria excedida" se repita cada 60 segundos.

Además, esta actualización cambia la señal sonora de "Advertencia de batería baja" que pasa de activarse con un nivel de batería del 10 % a hacerlo con un nivel de batería del 20 % mientras se muestra la siguiente pantalla.



No hay cambios en la función general ni en el uso del concentrador, pero el nuevo software cambia las prioridades de alarma.

Consulte a continuación la nueva tabla de condiciones de alarma que detalla los cambios en la prioridad de las alarmas.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. se reserva el derecho de suspender sus productos o modificar sus precios, los materiales, el equipo, la calidad, las descripciones, las especificaciones y/o los procesos de sus productos en cualquier momento, sin previo aviso, y sin ningún compromiso o consecuencia. Queda reservado cualquier otro derecho que no se encuentre indicado explícitamente en este documento, según corresponda.

Ref. 21499071 Rev. A

Página 7 de 52



N.º de prioridad	Descripción de la alarma	Señal sonora
1	Fallo del sistema por alta temperatura de batería	1 pitido cada 20 s
2	Fallo del sistema por alta temperatura	1 pitido cada 20 s
3	Fallo del sistema por alta presión (alta presión del sistema o fallo del compresor)	1 pitido cada 20 s
4	Fallo del sistema por velocidad de flujo (fallo de la válvula OCD, obstrucción de la ruta del gas)	1 pitido cada 30 s
5	Apagado por batería baja	1 pitido cada 30 s
6	No se detecta respiración	1 pitido cada 10 min
7	Calentamiento	ninguno
8	Baja concentración	1 pitido cada 10 min, durante un máximo de 30 min
9	Advertencia de batería baja	1 pitido, sin repetición
10	Frecuencia respiratoria excedida	1 pitido, sin repetición
11	Fallo del sistema por avería del ventilador	ninguno
12	Fallo del sistema por baja presión	ninguno
13	Fallo del sistema por baja temperatura	ninguno

Nota: Los dispositivos en el campo no requieren una actualización de firmware obligatoria.

Versión anterior	Versión actualizada
2.9.0 o anterior	2.9.1

**CONTACTO:** Si tiene preguntas o dudas técnicas, póngase en contacto con el servicio técnico:

EE. UU.: 800-482-2473

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Para obtener información sobre pedidos o consultas generales, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente:

EE. UU.: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. se reserva el derecho de suspender sus productos o modificar sus precios, los materiales, el equipo, la calidad, las descripciones, las especificaciones y/o los procesos de sus productos en cualquier momento, sin previo aviso, y sin ningún compromiso o consecuencia. Queda reservado cualquier otro derecho que no se encuentre indicado explícitamente en este documento, según corresponda.

Ref. 21499071 Rev. A

Página 8 de 52



[www.caireinc.com](http://www.caireinc.com)



PN 21499071

**DATA DI RILASCIO:** 1° maggio 2024

**MODELLO:** FreeStyle Comfort™

**OGGETTO:** Aggiornamento del software FreeStyle Comfort™ V 2.9.1

**NOTE:** CAIRE rilascerà un aggiornamento software per tutti i modelli FreeStyle Comfort. Il firmware della versione 2.9.1 cambia l'attivazione del segnale acustico per "Nessun respiro rilevato" e "Concentrazione ridotta" che anziché attivarsi ogni 30 secondi si attiverà ogni 10 minuti.

Questa modifica eviterà anche la ripetizione dell'allarme "Frequenza respiratoria superata" ogni 60 secondi.

Inoltre, l'aggiornamento cambia l'attivazione del segnale acustico per "Avvertenza batteria scarica" che anziché attivarsi al livello della batteria del 10% si attiverà al livello della batteria del 20% con la visualizzazione del display sottostante.



Non vi sono modifiche al funzionamento o all'utilizzo del concentratore nel suo complesso, ma il nuovo software modifica le priorità degli allarmi.

Fare riferimento di seguito per la nuova tabella delle condizioni di allarme che riporta le modifiche alla priorità degli allarmi.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. si riserva il diritto di interrompere la produzione o di modificare prezzi, materiali, apparecchiature, qualità, descrizioni, specifiche e/o processi dei propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza ulteriori obblighi o conseguenze. Tutti i diritti non espressamente indicati nel presente documento sono riservati, laddove applicabili.

Rif. 21499071 Rev A

Pagina 9 di 52



N. priorità	Descrizione allarme	Segnale acustico
1	Malfunzionamento sistema, alta temperatura della batteria	1 bip ogni 20 sec
2	Malfunzionamento sistema, alta temperatura	1 bip ogni 20 sec
3	Malfunzionamento sistema, alta pressione (alta pressione del sistema o guasto del compressore)	1 bip ogni 20 sec
4	Malfunzionamento sistema, portata ridotta (valvola OCD guasta, ostruzione del percorso del gas)	1 bip ogni 30 sec
5	Arresto per batteria scarica	1 bip ogni 30 sec
6	Nessun respiro rilevato	1 bip ogni 10 min
7	Riscaldamento	nessuno
8	Concentrazione ridotta	1 bip ogni 10 min, per un massimo di 30 min
9	Avvertenza batteria scarica	1 bip, senza ripetizione
10	Frequenza respiratoria superata	1 bip, senza ripetizione
11	Malfunzionamento sistema, guasto ventola	nessuno
12	Malfunzionamento sistema, bassa pressione	nessuno
13	Malfunzionamento sistema, bassa temperatura	nessuno

Nota: i dispositivi sul campo non richiedono un aggiornamento firmware obbligatorio.

Versione precedente	Versione aggiornata
2.9.0 o precedente	2.9.1

**REFERENTE:** Per domande tecniche o dubbi, contattare l'assistenza tecnica:

Stati Uniti: 800-482-2473

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Per informazioni sugli ordini o domande di carattere generale, contattare l'assistenza clienti:

Stati Uniti: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. si riserva il diritto di interrompere la produzione o di modificare prezzi, materiali, apparecchiature, qualità, descrizioni, specifiche e/o processi dei propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza ulteriori obblighi o conseguenze. Tutti i diritti non espressamente indicati nel presente documento sono riservati, laddove applicabili.

Rif. 21499071 Rev A

Pagina 10 di 52



[www.caireinc.com](http://www.caireinc.com)

PN 21499071

**DATA DE LANÇAMENTO:** 1 de maio de 2024

**MODELO:** FreeStyle Comfort™

**PROBLEMA:** Atualização do software FreeStyle Comfort™ V 2.9.1

**NOTAS:** A CAIRE está a lançar uma atualização de software para todos os modelos FreeStyle Comfort.  
O firmware da versão 2.9.1 altera o sinal sonoro para "Respiração não detetada" e "Baixa concentração", que deixa de ser ativado a cada 30 segundos e passa a ser ativado a cada 10 minutos.

Esta alteração também faz com que o alarme "Frequência respiratória excedida" deixe de se repetir a cada 60 segundos.

Além disso, esta atualização altera o sinal sonoro de "Aviso de bateria fraca", que deixa de ser ativado aos 10% de bateria e passa a ser ativado aos 20% de bateria, apresentando o ecrã abaixo.



Não há alterações na função geral ou na utilização do concentrador, mas o novo software altera as prioridades de alarme.

Consulte abaixo a nova tabela de condições de alarme que enumera as alterações à prioridade dos alarmes.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

A CAIRE Inc. reserva-se o direito de descontinuar os seus produtos ou alterar os preços, materiais, equipamentos, qualidade, descrições, especificações e/ou processos dos seus produtos a qualquer momento e sem aviso prévio, não decorrendo daí quaisquer obrigações ou consequências. Todos os direitos não expressamente declarados aqui são reservados por nós, conforme aplicável.

Ref. 21499071 Rev. A

Página 11 de 52



N.º da prioridade	Descrição do alarme	Sinal sonoro
1	Avaria do sistema, Temperatura elevada da bateria	1 bip a cada 20 segundos
2	Avaria do sistema, Alta temperatura	1 bip a cada 20 segundos
3	Avaria do sistema, Pressão elevada (pressão elevada do sistema ou falha do compressor)	1 bip a cada 20 segundos
4	Avaria do sistema, Taxa de fluxo (Falha da válvula OCD, Obstrução da trajetória do gás)	1 bip a cada 30 segundos
5	Bateria fraca, Desativação	1 bip a cada 30 segundos
6	Respiração não detetada	1 bip a cada 10 minutos
7	Aquecimento	nenhum
8	Baixa concentração	1 bip a cada 10 minutos, até 30 minutos
9	Aviso de bateria fraca	1 bip, sem repetição
10	Frequência respiratória excedida	1 bip, sem repetição
11	Avaria do sistema, Falha da ventoinha	nenhum
12	Avaria do sistema, Baixa pressão	nenhum
13	Avaria do sistema, Baixa temperatura	nenhum

Nota: os dispositivos no terreno não necessitam de uma atualização obrigatória do firmware.

Versão anterior	Versão atualizada
2.9.0 ou anterior	2.9.1

**CONTACTOS:** Para questões técnicas ou dúvidas, contactar o Serviço Técnico:

EUA: 800-482-2473

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Para informações sobre encomendas ou questões gerais, contactar o Serviço de Apoio ao Cliente:

EUA: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

A CAIRE Inc. reserva-se o direito de descontinuar os seus produtos ou alterar os preços, materiais, equipamentos, qualidade, descrições, especificações e/ou processos dos seus produtos a qualquer momento e sem aviso prévio, não decorrendo daí quaisquer obrigações ou consequências. Todos os direitos não expressamente declarados aqui são reservados por nós, conforme aplicável.

Ref. 21499071 Rev. A

Página 12 de 52



[www.caireinc.com](http://www.caireinc.com)

PN 21499071

**RELEASEDATUM:** 1 mei 2024

**MODEL:** FreeStyle Comfort™

**BETREFT:** FreeStyle Comfort™-software V 2.9.1-update

**OPMERKINGEN:** CAIRE brengt een software-update uit voor alle FreeStyle Comfort-modellen. Versie 2.9.1-firmware verandert het geluidssignaal voor 'Geen ademhaling waargenomen' en 'Lage concentratie' van activering elke 30 seconden naar activering elk 10 minuten.

Deze wijziging voorkomt ook dat het alarm 'Ademhalingsfrequentie overschreden' elke 60 seconden wordt herhaald.

Bovendien verandert deze update het geluidssignaal voor 'Waarschuwing batterij bijna leeg' van activering bij een batterijniveau van 10% naar activering bij een batterijniveau van 20% terwijl het onderstaande scherm wordt weergegeven.



Er zijn geen veranderingen in de algemene werking of het gebruik van de concentrator, maar de nieuwe software verandert de alarmprioriteiten.

Zie hieronder voor de nieuwe tabel met alarmcondities met de wijzigingen in de prioriteit voor alarmen.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. behoudt zich het recht voor om zijn productie te beëindigen en de prijzen, materialen, apparatuur, kwaliteit, beschrijvingen, specificaties en/of processen van zijn producten op elk moment te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verdere verplichtingen of gevolgen. Alle hierin niet uitdrukkelijk genoemde rechten zijn, waar van toepassing, voorbehouden.

Ref. 21499071 herz. A

Pagina 13 van 52



Prioriteit nr.	Alarmbeschrijving	Geluidssignaal
1	Systeemstoring hoge batterijtemperatuur	1 pieptoon elke 20 sec.
2	Systeemstoring hoge temperatuur	1 pieptoon elke 20 sec.
3	Systeemstoring hoge druk (hoge systeemdruk of compressorstoring)	1 pieptoon elke 20 sec.
4	Systeemstoring debiet (OCD-klepstoring, obstructie van gasbaan)	1 pieptoon elke 30 sec.
5	Uitschakeling door bijna lege batterij	1 pieptoon elke 30 sec.
6	Geen ademhaling waargenomen	1 pieptoon elke 10 minuten
7	Opwarmen	Geen
8	Lage concentratie	1 pieptoon elke 10 minuten, tot 30 min. lang
9	Waarschuwing batterij bijna leeg	1 pieptoon, geen herhaling
10	Ademhalingsfrequentie overschreden	1 pieptoon, geen herhaling
11	Systeemstoring ventilatorstoring	Geen
12	Systeemstoring lage druk	Geen
13	Systeemstoring lage temp.	Geen

Opmerking: Voor apparaten in het veld is geen verplichte firmware-update vereist.

Vorige versie	Bijgewerkte versie
2.9.0 of eerder	2.9.1

**CONTACT:** Neem voor technische vragen of problemen contact op met de technische dienst:

Verenigde Staten: 800-482-2473

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Neem voor bestelinformatie of algemene vragen contact op met de klantenservice:

Verenigde Staten: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. behoudt zich het recht voor om zijn productie te beëindigen en de prijzen, materialen, apparatuur, kwaliteit, beschrijvingen, specificaties en/of processen van zijn producten op elk moment te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verdere verplichtingen of gevolgen. Alle hierin niet uitdrukkelijk genoemde rechten zijn, waar van toepassing, voorbehouden.

Ref. 21499071 herz. A

Pagina 14 van 52



PN 21499071

**UDGIVELSESDATO:** 1. maj 2024

**MODEL:** FreeStyle Comfort™

**PROBLEM:** FreeStyle Comfort™-software V 2.9.1 Opdatering

**BEMÆRKNINGER:** CAIRE udgiver en softwareopdatering til alle FreeStyle Comfort-modeller. Version 2.9.1-firmware ændrer lydsignalet for "Ingen vejtrækning registreret" og "Lav koncentration" fra at blive aktiveret hvert 30. sekund til at blive aktiveret hvert 10. minut.

Denne ændring stopper også alarmerne "Åndedrætsrate oversteget" i at blive gentaget hvert 60. sekund.

Derudover ændrer denne opdatering lydsignalet for "Advarsel om lavt batteriniveau" fra at blive aktiveret ved 10 % batteriniveau til 20 % batteriniveau, mens nedenstående skærm vises.



Der er ingen ændringer i den overordnede funktion eller brug af koncentratoren, men den nye software ændrer alarmprioriteterne.

Se den nye tabel over alarmbetingelser nedenfor, der viser ændringerne i alarmprioritet.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. forbeholder sig ret til at lade deres produkter udgå eller ændre priserne, materialerne, udstyret, kvaliteten, beskrivelserne, specifikationerne og/eller processerne for deres produkter til enhver tid uden forudgående varsel og uden yderligere forpligtelser eller konsekvens. Alle rettigheder, der ikke udtrykkeligt er angivet heri, er forbeholdt os, hvor det er relevant.

Ref 21499071 Rev A

Side 15 af 52



Prioritet nr.	Alarmsbeskrivelse	Lydsignal
1	Systemfejl, batteri høj temperatur	1 bip hvert 20. sek.
2	Systemfejl, høj temperatur	1 bip hvert 20. sek.
3	Systemfejl, højt tryk (højt systemtryk eller kompressorfejl)	1 bip hvert 20. sek.
4	Systemfejl, flowhastighed (ventilsvigt i iltkoncentrator, blokering af gasvej)	1 bip hvert 30. sek.
5	Nedlukning pga. lavt batteriniveau	1 bip hvert 30. sek.
6	Ingen vejrtrækning registreret	1 bip hvert 10. min.
7	Opvarmning	intet
8	Lav koncentration	1 bip hvert 10. min i op til 30 min.
9	Advarsel om lavt batteriniveau	1 bip, ingen gentagelse
10	Respirationsfrekvens overskredet	1 bip, ingen gentagelse
11	Systemfejl, ventilatorsvigt	intet
12	Systemfejl, lavt tryk	intet
13	Systemfejl, lav temp.	intet

Bemærk: Enheder i marken kræver ikke en obligatorisk firmwareopdatering.

Tidligere version	Opdateret version
2.9.0 eller tidligere	2.9.1

**KONTAKT:** Kontakt teknisk service ved tekniske spørgsmål eller bekymringer:

USA: 800-482-2473

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Kontakt kundeservice ved bestillingsinformation eller generelle forespørgsler:

USA: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. forbeholder sig ret til at lade deres produkter udgå eller ændre priserne, materialerne, udstyret, kvaliteten, beskrivelserne, specifikationerne og/eller processerne for deres produkter til enhver tid uden forudgående varsel og uden yderligere forpligtelser eller konsekvens. Alle rettigheder, der ikke udtrykkeligt er angivet heri, er forbeholdt os, hvor det er relevant.

Ref 21499071 Rev A

Side 16 af 52





PN 21499071

**UTGIVELSESDATO:** 1. mai 2024

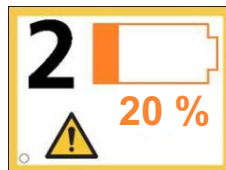
**MODELL:** FreeStyle Comfort™

**UTGAVE:** FreeStyle Comfort™ programvare V 2.9.1-oppdatering

**MERKNADER:** CAIRE gir ut en programvareoppdatering til alle FreeStyle Comfort-modeller. Versjon 2.9.1-fastvare endrer lydsignalet for «Ingen pust oppdaget» og «Lav konsentrasjon» fra å aktiveres hvert 30. sekund til å aktiveres hvert 10. minutt.

Denne endringen stopper også alarmen «Puste overskredet» fra å gjentas hvert 60. sekund.

I tillegg endrer denne oppdateringen lydsignalet for «Varsel ved lavt batterinivå» fra å aktiveres ved 10 % batterinivå til 20 % batterinivå mens skjermen nedenfor vises.



Det er ingen endringer i den generelle funksjonen eller bruken av konsentratoren, men den nye programvaren endrer alarmprioriteringene.

Vennligst se nedenfor for den nye Alarmbetingelser-tabellen som viser endringene i alarmprioritet.



Prioritetsnr.	Alarmbeskrivelse	Lydsignal
1	Systemfeil, høy batteritemperatur	1 pipetone hvert 20. sek.
2	Systemfeil, høy temperatur	1 pipetone hvert 20. sek.
3	Systemfeil høyt trykk (høyt systemtrykk eller kompressorfeil)	1 pipetone hvert 20. sek.
4	Systemfeil, oksygentilførsel (sviktende OCD-ventil, blokkering av gassbane)	1 pipetone hvert 30. sek.
5	Driftstans ved lavt batterinivå	1 pipetone hvert 30. sek.
6	Ingen pust oppdaget	1 pipetone hvert 10. min
7	Oppvarming	ingen
8	Lav konsentrasjon	1 pipetone hvert 10. min, i opp til 30. min
9	Varsel ved lavt batterinivå	1 pipetone, gjentas ikke
10	Pustefrekvens overskredet	1 pipetone, gjentas ikke
11	Systemfeil, viftefeil	ingen
12	Systemfeil, lavt trykk	ingen
13	Systemfeil, lav temp.	ingen

Merk: Enheter i feltet krever ikke en obligatorisk fastvareoppdatering.

Forrige versjon	Oppdatert versjon
2.9.0 eller tidligere	2.9.1

**KONTAKT:** For tekniske spørsmål eller bekymringer, kontakt teknisk service:

USA: 800-482-2473  
 Europa: +44 (0) 118 936 7060  
[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

For bestillingsinformasjon eller generelle henvendelser, kontakt kundeservice:

USA: 800-482-2473  
[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)  
 Europa: +44 (0) 118 936 7060  
[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. forbeholder seg retten til å stanse sine produkter, eller endre prisene, materialer, utstyr, kvalitet, beskrivelser, spesifikasjoner og/eller prosesser til sine produkter når som helst uten forvarsel og uten videre forpliktelser eller konsekvens. Alle rettigheter som ikke er uttrykkelig nevnt her, er forbeholdt oss, som anvendelig.

Ref 21499071 Rev A

Side 18 av 52



PN 21499071

**UTGIVNINGSDATUM:** 1 maj 2024

**MODELL:** FreeStyle Comfort™

**ÄRENDE:** Uppdatering av FreeStyle Comfort™-programvara V 2.9.1

**ANTECKNINGAR:** CAIRE släpper en programuppdatering till alla FreeStyle Comfort-modeller. Den inbyggda programvaran version 2.9.1 ändrar ljudsignalen för "Ingen andning detekterad" och "Låg koncentration" från aktivering var 30:e sekund till aktivering var 10:e minut.

Denna ändring gör att larmet "Andningsfrekvens överskriden" inte upprepas var 60:e sekund.

Dessutom ändrar denna uppdatering ljudsignalen för "Varning om lågt batteri" från att aktiveras vid 10 % batterinivå till 20 % batterinivå medan nedanstående skärm visas.



Det finns inga ändringar i koncentratorns övergripande funktion eller användning, men den nya programvaran ändrar larmprioriteringarna.

Se nedan för den nya tabellen Larmtillstånd som listar ändringarna av larmprioritet.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. förbehåller sig rätten att upphöra med sina produkter eller ändra pris, material, utrustning, kvalitet, beskrivningar, specifikationer och/eller processer för sina produkter när som helst utan förvarning och utan någon ytterligare skyldighet eller konsekvens. Vi förbehåller oss alla rättigheter som inte uttryckligen anges här, som tillämpligt.

Ref 21499071 Rev A

Sidan 19 av 52



Prioritet nr	Beskrivning av larm	Ljudsignal
1	Systemfel Hög temperatur på batteriet	1 pipsignal var 20:e sek
2	Systemfel Hög temperatur	1 pipsignal var 20:e sek
3	Systemfel Högt tryck (fel på högt systemtryck eller kompressorfel)	1 pipsignal var 20:e sek
4	Systemfel Flödeshastighet (OCD ventilfel, obstruktion av gasväg)	1 pipsignal var 30:e sek
5	Låg batterinivå Avstängning	1 pipsignal var 30:e sek
6	Inget andetag detekterat	1 pipsignal var 10:e min
7	Uppvärmning	ingen
8	Låg koncentration	1 pipsignal var 10:e min, i upp till 30 min
9	Låg batterinivå Varning	1 pipsignal, upprepas ej
10	Andningsfrekvens överskriden	1 pipsignal, upprepas ej
11	Systemfel Fläktfel	ingen
12	Systemfel Lågt tryck	ingen
13	Systemfel Låg temp	ingen

Obs! Enheter i fältet kräver inte en obligatorisk uppdatering av den inbyggda programvaran.

Föregående version	Uppdaterad version
2.9.0 eller tidigare	2.9.1

**KONTAKT:** För tekniska frågor eller problem, kontakta teknisk service:

USA: 800-482-2473

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

För beställningsinformation eller allmänna förfrågningar, kontakta kundtjänst:

USA: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. förbehåller sig rätten att upphöra med sina produkter eller ändra pris, material, utrustning, kvalitet, beskrivningar, specifikationer och/eller processer för sina produkter när som helst utan förvarning och utan någon ytterligare skyldighet eller konsekvens. Vi förbehåller oss alla rättigheter som inte uttryckligen anges här, som tillämpligt.

Ref 21499071 Rev A

Sidan 20 av 52



PN 21499071

**JULKAISUPÄIVÄ:** 1. toukokuuta 2024

**MALLI:** FreeStyle Comfort™

**ONGELMA:** FreeStyle Comfort™ -ohjelmiston version 2.9.1 päivitys

**HUOMAUTUKSIA:** CAIRE julkaisee ohjelmistopäivityksen kaikkiin FreeStyle Comfort -malleihin. Version 2.9.1 laiteohjelmisto vaihtaa Hengitystä ei havaittu- ja Alhainen pitoisuus -varoitusten äänimerkin aktivoitumaan 10 minuutin välein, kun ne ennen aktivoituivat 30 sekunnin välein.

Tämä muutos lopettaa myös Liian nopea hengitystiheys -hälytyksen toistumisen 60 sekunnin välein.

Lisäksi tämä päivitys muuttaa Akku vähissä -varoituksen äänimerkkiä niin, että se aktivoituu 10 %:n sijaan akun varaustason ollessa 20 %. Sen yhteydessä näkyviin tulee myös seuraava näyttö.



Rikastimen yleiseen toimintaan tai käyttöön ei tule muutoksia, mutta uusi ohjelmisto muuttaa hälytysten prioriteetteja.

Katso muuttuneet hälytysten prioriteetit seuraavasta uudesta hälytystilojen taulukosta.



Prioriteetti	Hälytyksen kuvaus	Äänimerkki
1	Järjestelmän toimintahäiriö, akun korkea lämpötila	1 piippaus 20 sekunnin välein
2	Järjestelmän toimintahäiriö, korkea lämpötila	1 piippaus 20 sekunnin välein
3	Järjestelmän toimintahäiriö, korkea paine (korkea järjestelmäpaine tai kompressorin vika)	1 piippaus 20 sekunnin välein
4	Järjestelmän toimintahäiriö, virtausnopeus (OCD-venttiilivika, kaasureitin tukkeutuminen)	1 piippaus 30 sekunnin välein
5	Akun vähäisen virran aiheuttama sammuttaminen	1 piippaus 30 sekunnin välein
6	Hengitystä ei havaittu	1 piippaus 10 minuutin välein
7	Lämmitys	Ei mitään
8	Alhainen pitoisuus	1 piippaus 10 minuutin välein enintään 30 minuutin ajan
9	Akku vähissä -varoitusta	1 piippaus, ei toistoa
10	Hengitystaajuus ylitetty	1 piippaus, ei toistoa
11	Järjestelmän toimintahäiriö, puhallinvika	Ei mitään
12	Järjestelmän toimintahäiriö, alhainen paine	Ei mitään
13	Järjestelmän toimintahäiriö, alhainen lämpötila	Ei mitään

Huomautus: Kentässä olevat laitteet eivät vaadi pakollista laiteohjelmistopäivitystä.

Edellinen versio	Päivitetty versio
2.9.0 tai sitä aiempi versio	2.9.1

**YHTEYSTIEDOT:** Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä tai huolenaiheita, ota yhteyttä tekniseen tukeen:

Yhdysvallat: 800-482-2473  
 Eurooppa: +44 (0) 118 936 7060  
[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Jos asiasi koskee tilaustietoja tai yleisiä kysymyksiä, ota yhteyttä asiakaspalveluun:

Yhdysvallat: 800-482-2473  
[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)  
 Eurooppa: +44 (0) 118 936 7060  
[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)



PN 21499071

**ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ:** 1 Μαΐου 2024

**ΜΟΝΤΕΛΟ:** FreeStyle Comfort™

**ΠΡΟΒΛΗΜΑ:** Ενημέρωση της έκδοσης 2.9.1 του λογισμικού FreeStyle Comfort™

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:** Η CAIRE εκδίδει μια ενημέρωση λογισμικού για όλα τα μοντέλα FreeStyle Comfort. Το υλικολογισμικό έκδοσης 2.9.1 αλλάζει το ηχητικό σήμα για τους συναγερμούς «Δεν ανιχνεύτηκε αναπνοή» και «Χαμηλή συγκέντρωση» από ενεργοποίηση κάθε 30 δευτερόλεπτα σε ενεργοποίηση κάθε 10 λεπτά.

Αυτή η αλλαγή διακόπτει επίσης την επανάληψη του συναγερμού «Υπέρβαση του αναπνευστικού ρυθμού» κάθε 60 δευτερόλεπτα.

Επιπλέον, αυτή η ενημέρωση αλλάζει το ηχητικό σήμα για την «Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας» από ενεργοποίηση σε στάθμη μπαταρίας 10% σε στάθμη μπαταρίας 20%, ενώ εμφανίζεται η παρακάτω ένδειξη.



Δεν υπάρχουν αλλαγές στη συνολική λειτουργία ή χρήση του συμπυκνωτή, αλλά το νέο λογισμικό αλλάζει τις προτεραιότητες συναγερμών.

Παρακαλούμε ανατρέξτε παρακάτω για τον νέο Πίνακα καταστάσεων συναγερμού με τις αλλαγές στην προτεραιότητα των συναγερμών.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

Η CAIRE Inc. διατηρεί το δικαίωμα να διακόψει τα προϊόντα της, ή να αλλάξει τις τιμές, τα υλικά, τον εξοπλισμό, την ποιότητα, τις περιγραφές, τις προδιαγραφές ή/και τις διαδικασίες για τα προϊόντα της ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και χωρίς περαιτέρω υποχρέωση ή συνέπεια. Όλα τα δικαιώματα που δεν αναφέρονται ρητά στο παρόν διατηρούνται από την εταιρεία μας, ανάλογα με την περίπτωση.

Κωδ. Αναφ. 21499071 Αναθ. Α

Σελίδα 23 από 52



Αρ. προτεραιότητας	Περιγραφή συναγερμού	Ηχητικό σήμα
1	Δυσλειτουργία του συστήματος - Υψηλή θερμοκρασία μπαταρίας	1 μπιπ κάθε 20 δευτερόλεπτα
2	Δυσλειτουργία του συστήματος - Υψηλή θερμοκρασία	1 μπιπ κάθε 20 δευτερόλεπτα
3	Δυσλειτουργία συστήματος Υψηλή πίεση (υψηλή πίεση συστήματος ή βλάβη συμπιεστή)	1 μπιπ κάθε 20 δευτερόλεπτα
4	Δυσλειτουργία του συστήματος - Ρυθμός ροής (βλάβη βαλβίδας OCD, έμφραξη διαδρομής αερίου)	1 μπιπ κάθε 30 δευτερόλεπτα
5	Χαμηλή μπαταρία - απενεργοποίηση	1 μπιπ κάθε 30 δευτερόλεπτα
6	Δεν ανιχνεύτηκε αναπνοή	1 μπιπ κάθε 10 λεπτά
7	Προθέρμανση	κανένα
8	Χαμηλή συγκέντρωση	1 μπιπ κάθε 10 λεπτά, για έως 30 λεπτά
9	Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας	1 μπιπ, χωρίς επανάληψη
10	Υπέρβαση του αναπνευστικού ρυθμού	1 μπιπ, χωρίς επανάληψη
11	Δυσλειτουργία του συστήματος - Βλάβη ανεμιστήρα	κανένα
12	Δυσλειτουργία του συστήματος - Χαμηλή πίεση	κανένα
13	Δυσλειτουργία του συστήματος - Χαμηλή θερμοκρασία	κανένα

Σημείωση: Οι συσκευές στο πεδίο δεν απαιτούν υποχρεωτική ενημέρωση του υλικολογισμικού.

Προηγούμενη έκδοση	Ενημερωμένη έκδοση
2.9.0 ή προγενέστερη	2.9.1

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Για τεχνικές ερωτήσεις ή προβληματισμούς, επικοινωνήστε με την Τεχνική Υπηρεσία:

ΗΠΑ: 800-482-2473  
 Ευρώπη: +44 (0) 118 936 7060  
[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Για πληροφορίες παραγγελίας ή γενικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών:

ΗΠΑ: 800-482-2473  
[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)  
 Ευρώπη: +44 (0) 118 936 7060  
[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

Η CAIRE Inc. διατηρεί το δικαίωμα να διακόψει τα προϊόντα της, ή να αλλάξει τις τιμές, τα υλικά, τον εξοπλισμό, την ποιότητα, τις περιγραφές, τις προδιαγραφές ή/και τις διαδικασίες για τα προϊόντα της ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και χωρίς περαιτέρω υποχρέωση ή συνέπεια. Όλα τα δικαιώματα που δεν αναφέρονται ρητά στο παρόν διατηρούνται από την εταιρεία μας, ανάλογα με την περίπτωση.

Κωδ. Αναφ. 21499071 Αναθ. Α

Σελίδα 24 από 52





PN 21499071

**YAYIN TARİHİ:**

1 Mayıs 2024

**MODEL:**

FreeStyle Comfort™

**KONU:**

FreeStyle Comfort™ Yazılımı V 2.9.1 Güncellemesi

**NOTLAR:**

CAIRE, tüm FreeStyle Comfort modelleri için geçerli bir yazılım güncellemesi yayınlamaktadır.

Sürüm 2.9.1 donanım yazılımı ile "Nefes Algılanmadı" ve "Düşük Konsantrasyon" için sesli sinyal, her 30 saniyede bir yerine her 10 dakikada bir etkinleşecek şekilde değiştirilmektedir.

Bu değişiklik aynı zamanda "Nefes Hızı Aşıldı" alarmının her 60 saniyede bir tekrarlanmasını da ortadan kaldırmaktadır.

Ayrıca bu güncelleme ile aşağıdaki ekran gösterilirken "Düşük Pil Uyarısı" için sesli sinyal %10 pil seviyesi yerine %20 pil seviyesinde etkinleşecek şekilde değiştirilmektedir.



Yoğunlaştırıcının genel işlevinde veya kullanımında herhangi bir değişiklik yoktur ancak yeni yazılımla alarm öncelikleri değiştirilmektedir.

Alarm önceliklerindeki değişikliklerin listelendiği yeni Alarm Koşulları Tablosu için lütfen aşağıya bakın.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. herhangi bir zamanda, önceden haber vermeksizin veya ek bir yükümlülük ya da sonuç olmaksızın ürünlerinin üretimini durdurma veya ürünlerinin fiyatları, materyalleri, ekipmanı, kalitesi, tanımları, teknik özellikleri ve/veya süreçlerini değiştirme hakkını saklı tutar. Bu belgede açıkça ifade edilmeyen tüm haklar, geçerli olduğu üzere tarafımızca saklıdır.

Ref 21499071 Rev A

Sayfa 25 / 52



Öncelik No.	Alarm Açıklaması	Sesli Sinyal
1	Sistem Arızası Yüksek Pil Sıcaklığı	Her 20 saniyede 1 bip sesi
2	Sistem Arızası Yüksek Sıcaklık	Her 20 saniyede 1 bip sesi
3	Sistem Arızası Yüksek Basınç (Yüksek Sistem Basıncı veya Kompresör Arızası)	Her 20 saniyede 1 bip sesi
4	Sistem Arızası Akış Hızı (OCD Valfi Hatası, Gaz Yolunun Tıkanması)	Her 30 saniyede 1 bip sesi
5	Düşük Pil Nedeniyle Kapatma	Her 30 saniyede 1 bip sesi
6	Nefes Algılanmadı	Her 10 dakikada 1 bip sesi
7	Isınma	yok
8	Düşük Yoğunluk	30 dakikaya kadar her 10 dakikada 1 bip sesi
9	Düşük Pil Uyarısı	1 bip sesi, tekrarsız
10	Nefes Hızı Aşıldı	1 bip sesi, tekrarsız
11	Sistem Arızası Fan Hatası	yok
12	Sistem Arızası Düşük Basınç	yok
13	Sistem Arızası Düşük Sıcaklık	yok

Not: Alandaki cihazlar için zorunlu bir ürün donanım yazılımı güncellemesi gerekmemektedir.

Önceki Sürüm	Güncellenmiş Sürüm
2.9.0 veya öncesi	2.9.1

## İLETİŞİM:

Teknik sorularınız veya endişeleriniz için Teknik Servisle iletişime geçin:

ABD: 800-482-2473

Avrupa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Sipariş bilgileri veya genel sorularınız için Müşteri Hizmetleriyle iletişime geçin:

ABD: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Avrupa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. herhangi bir zamanda, önceden haber vermeksizin veya ek bir yükümlülük ya da sonuç olmaksızın ürünlerinin üretimini durdurma veya ürünlerinin fiyatları, materyalleri, ekipmanı, kalitesi, tanımları, teknik özellikleri ve/veya süreçlerini değiştirme hakkını saklı tutar. Bu belgede açıkça ifade edilmeyen tüm haklar, geçerli olduğu üzere tarafımızca saklıdır.

Ref 21499071 Rev A

Sayfa 26 / 52



PN 21499071

**DATUM VYDÁNÍ:** 1. května 2024

**MODEL:** FreeStyle Comfort™

**TÉMA:** Aktualizace softwaru FreeStyle Comfort™ V 2.9.1

**POZNÁMKY:** CAIRE vydává aktualizaci softwaru pro všechny modely FreeStyle Comfort. Ve firmwaru verze 2.9.1 se mění aktivace zvukových signálů „Nebyl zjištěn dech“ a „Nízká koncentrace“ z každých 30 sekund na každých 10 minut.

V této změně se také už nebude opakovat alarm „Překročená frekvence dýchání“ každých 60 sekund.

V této aktualizaci se navíc mění aktivace zvukového signálu pro „Varování vybitá baterie“. Místo při 10 % stavu baterie se aktivuje při 20 % stavu baterie a zobrazí se níže uvedený displej.



Nedošlo k žádným změnám v celkové funkci nebo použití koncentrátoru, ale nový software mění priority alarmu.

Níže naleznete novou tabulku podmínek alarmů se změnami priority alarmů.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

Společnost CAIRE Inc. si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího upozornění a bez dalších závazků či důsledků přestat vyrábět své výrobky nebo změnit ceny, materiály, zařízení, kvalitu, popisy, specifikace svých výrobků a/nebo procesy související s těmito výrobky. Veškerá práva, která zde nejsou výslovně uvedena, si vyhrazujeme jako uplatnitelná.

Ref. 21499071 Rev A

Strana 27 ze 52



Priorita č.	Popis alarmu	Zvukový signál
1	Porucha systému, vysoká teplota baterie	1 pípnutí každých 20 sekund
2	Porucha systému, vysoká teplota	1 pípnutí každých 20 sekund
3	Porucha systému, vysoký tlak (vysoký tlak v systému nebo porucha kompresoru)	1 pípnutí každých 20 sekund
4	Porucha systému, průtočné množství (porucha ventilu OCD, překážka v rozvodu plynu)	1 pípnutí každých 30 sekund
5	Vypnutí kvůli vybité baterii	1 pípnutí každých 30 sekund
6	Nebyl zjištěn dech	1 pípnutí každých 10 minut
7	Zahřívání	žádné
8	Nízká koncentrace	1 pípnutí každých 10 minut, až 30 minut
9	Varování vybitá baterie	1 pípnutí, bez opakování
10	Překročená frekvence dýchání	1 pípnutí, bez opakování
11	Porucha systému, závada ventilátoru	žádné
12	Porucha systému, nízký tlak	žádné
13	Porucha systému, nízká teplota	žádný

Poznámka: Zařízení v terénu nevyžadují povinnou aktualizaci firmwaru.

Předchozí verze	Aktualizovaná verze
2.9.0 nebo starší	2.9.1

**KONTAKT:** V případě technických dotazů nebo obav se obraťte na technický servis:

USA: 800-482-2473

Evropa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Chcete-li informace o objednávkách nebo máte-li obecné dotazy, kontaktujte zákaznický servis:

USA: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Evropa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

Společnost CAIRE Inc. si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího upozornění a bez dalších závazků či důsledků přestat vyrábět své výrobky nebo změnit ceny, materiály, zařízení, kvalitu, popisy, specifikace svých výrobků a/nebo procesy související s těmito výrobky. Veškerá práva, která zde nejsou výslovně uvedena, si vyhrazujeme jako uplatnitelná.

Ref. 21499071 Rev A

Strana 28 ze 52



[www.caireinc.com](http://www.caireinc.com)

PN 21499071

**DATA WYDANIA:** 1 maja 2024 r.

**Model** FreeStyle Comfort™

**PROBLEM:** Aktualizacja oprogramowania urządzenia FreeStyle Comfort™, wersja 2.9.1

**UWAGI:** CAIRE wydaje aktualizację oprogramowania do wszystkich modeli urządzenia FreeStyle Comfort.  
Wersja 2.9.1 oprogramowania sprzętowego zmienia częstość aktywacji sygnału dźwiękowego dla opcji „Nie wykryto oddechu” i „Niskie stężenie” z aktywacji co 30 sekund na aktywację co 10 minut.

Zmiana ta wyłącza również alarm „Przekroczenie szybkości oddechu” z powtarzania co 60 sekund.

Ponadto aktualizacja ta zmienia poziom aktywacji sygnału dźwiękowego dla opcji „Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania akumulatora” z aktywacji na poziomie 10% do 20% poziomu naładowania akumulatora, z jednoczesnym wyświetlaniem poniższej wartości.



Nie wprowadzono żadnych zmian w ogólnej funkcji lub sposobie użytkowania koncentratora, jednak nowe oprogramowanie zmienia priorytety alarmów.

Poniżej znajduje się nowa tabela warunków alarmowych, w której wyszczególniono zmiany w priorytecie alarmów.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

Firma CAIRE Inc. zastrzega sobie prawo do wstrzymania sprzedaży produktów, zmiany cen, materiałów, sprzętu, jakości, opisów, danych technicznych i/lub procesów związanych z produktami w dowolnym momencie, bez wcześniejszego powiadomienia oraz bez dodatkowych zobowiązań i konsekwencji. Firma zastrzega sobie wszelkie prawa, które nie zostały wyraźnie określone w niniejszym dokumencie (jeśli ma to zastosowanie).

Ref. 21499071, wer. A

Strona 29 z 52



Nr priorytetu	Opis alarmu	Sygnal dźwiękowy
1	Usterka systemu — wysoka temperatura akumulatora	1 sygnał dźwiękowy co 20 s
2	Usterka systemu — wysoka temperatura	1 sygnał dźwiękowy co 20 s
3	Usterka systemu — wysokie ciśnienie (błąd wysokiego ciśnienia systemu lub sprężarki)	1 sygnał dźwiękowy co 20 s
4	Usterka systemu — natężenie przepływu (awaria zaworu OCD, niedrożność linii gazu)	1 sygnał dźwiękowy co 30 s
5	Wyłączenie z powodu niskiego poziomu naładowania akumulatora	1 sygnał dźwiękowy co 30 s
6	Nie wykryto oddechu	1 sygnał dźwiękowy co 10 minut
7	Nagrzewanie	Brak
8	Niskie stężenie	1 sygnał dźwiękowy co 10 minut, przez maksymalnie 30 minut
9	Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania akumulatora	1 sygnał dźwiękowy, bez powtarzania
10	Zbyt duża częstość oddechu	1 sygnał dźwiękowy, bez powtarzania
11	Usterka systemu — uszkodzenie wentylatora	Brak
12	Usterka systemu — niskie ciśnienie	Brak
13	Usterka systemu — niska temperatura	Brak

Uwaga: W przypadku urządzeń użytkowanych w terenie nie istnieje wymóg obowiązkowej aktualizacji oprogramowania sprzętowego.

Poprzednia wersja	Zaktualizowana wersja
2.9.0 lub starsza	2.9.1

**KONTAKT:** W przypadku pytań dotyczących problemów technicznych lub wątpliwości należy skontaktować się z serwisem technicznym:

Stany Zjednoczone: 800-482-2473  
 Europa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

W celu uzyskania informacji o zamówieniu lub w przypadku zapytań ogólnych należy kontaktować się z działem obsługi klienta:

Stany Zjednoczone: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

Firma CAIRE Inc. zastrzega sobie prawo do wstrzymania sprzedaży produktów, zmiany cen, materiałów, sprzętu, jakości, opisów, danych technicznych i/lub procesów związanych z produktami w dowolnym momencie, bez wcześniejszego powiadomienia oraz bez dodatkowych zobowiązań i konsekwencji. Firma zastrzega sobie wszelkie prawa, które nie zostały wyraźnie określone w niniejszym dokumencie (jeśli ma to zastosowanie).

Ref. 21499071, wer. A

Strona 30 z 52



PN 21499071

**KIADÁS DÁTUMA:** 2024. május 1.

**TÍPUS:** FreeStyle Comfort™

**PROBLÉMA:** FreeStyle Comfort™ szoftver V 2.9.1 frissítés

**JEGYZETEK:** A CAIRE szoftverfrissítést ad ki minden FreeStyle Comfort típushoz.  
A 2.9.1-es verziójú firmware a „Nem észlelhető légzés” és az „Alacsony koncentráció” hangjelzés 30 másodpercenkénti aktiválását 10 percenkénti aktiválásra módosítja.

Ez a módosítás megszünteti a 60 másodpercenként ismétlődő „Légzésszám-túllépés” riasztást is.

Ezenkívül ez a frissítés az „Alacsony töltöttségi szint figyelmeztetés” hangjelzését 10%-os töltöttségi szintről 20%-os töltöttségi szintre módosítja, miközben az alábbi kijelzést jeleníti meg



A koncentrátor általános funkciójában vagy használatában nincs változás, de az új szoftver megváltoztatja a riasztási prioritásokat.

Kérjük, olvassa el az alábbi új Riasztási feltételek táblázatot, amely felsorolja a riasztások prioritásának változásait.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

A CAIRE Inc. fenntartja a jogot termékei forgalmazásának megszüntetésére vagy termékei árának, anyagainak, berendezéseinek, minőségének, leírásainak, jellemzőinek és/vagy folyamatainak bármikor, előzetes értesítés és kötelezettség, és következmény vállalása nélkül való módosítására. Adott esetben fenntartunk minden jogot, amelyet ebben a dokumentumban kifejezetten nem említettünk.

Referencia: 21499071 A átd.

31/52



Fontossági sorrend	Riasztás leírása	Hangjelzés
1	Rendszermeghibásodás, akkumulátor magas hőmérséklet	1 sípolás 20 másodpercenként
2	Rendszer meghibásodás, magas hőmérséklet	1 sípolás 20 másodpercenként
3	Rendszer meghibásodás, magas nyomás (magas rendszernyomás vagy kompresszorhiba)	1 sípolás 20 másodpercenként
4	Rendszer meghibásodás, áramlási sebesség (OCD szelep meghibásodása, légvezeték eltömődése)	1 sípolás 30 másodpercenként
5	Akkumulátor lemerül, lekapcsolás	1 sípolás 30 másodpercenként
6	Nem észlelhető légzés	1 sípolás 10 percenként
7	Bemelegedés	nincs
8	Alacsony koncentráció	1 sípolás 10 percenként maximum 30 percig
9	Akkumulátor lemerül figyelmeztetés	1 sípolás, nincs ismétlés
10	Légzésszám-túllépés	1 sípolás, nincs ismétlés
11	Rendszermeghibásodás, ventilátorhiba	nincs
12	Rendszer meghibásodás, alacsony nyomás	nincs
13	Rendszer meghibásodás, alacsony hőmérséklet	nincs

Megjegyzés: A helyszínen lévő eszközök nem igényelnek kötelező firmware-frissítést.

Előző verzió	Frissített verzió
2.9.0 vagy korábbi	2.9.1

**ELÉRHETŐSÉG:** Műszaki kérdésekkel vagy aggályokkal forduljon a műszaki szolgálathoz:

USA: 800-482-2473

Európa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Rendelési információkért vagy általános kérdésekkel forduljon az ügyfélszolgálathoz:

USA: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Európa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

A CAIRE Inc. fenntartja a jogot termékei forgalmazásának megszüntetésére vagy termékei árának, anyagainak, berendezéseinek, minőségének, leírásainak, jellemzőinek és/vagy folyamatainak bármikor, előzetes értesítés és kötelezettség, és következmény vállalása nélkül való módosítására. Adott esetben fenntartunk minden jogot, amelyet ebben a dokumentumban kifejezetten nem említettünk.

Referencia: 21499071 A átd.

32/52





PN 21499071

01 במאי 2024

תאריך הוצאה:

FreeStyle Comfort™

דגם:

עדכון תוכנת FreeStyle Comfort™ גרסה 2.9.1

בעיה:

CAIRE מוציאה עדכון תוכנה לכל דגמי FreeStyle Comfort. גרסה 2.9.1 של הקושחה משנה את האות הקולי עבור "לא זוהתה נשימה" ו"ריכוז נמוך" מהפעלה כל 30 שניות להפעלה כל 10 דקות.

הערות:

שינוי זה גם מפסיק את ההתראה "חריגה מקצב הנשימה" מלחזור על עצמה כל 60 שניות.

בנוסף, עדכון זה משנה את האות הקולי עבור "אזהרת סוללה חלשה" מהפעלה ברמת סוללה של 10% לרמת סוללה של 20% תוך הצגת התצוגה הבאה.



אין שינויים בפונקציה הכללית או בשימוש ברכז, אך התוכנה החדשה משנה את סדרי העדיפויות של ההתראה.

יש לעיין בהמשך עבור טבלת מצבי ההתראה החדשה המפרטת את השינויים בעדיפות ההתראות.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.  
CAIRE Inc. שומרת לעצמה את הזכות להפסיק את מכירת מוצריה, או לשנות את המחירים, החומרים, הציוד, האיכות, התיאורים, המפרטים ו/או התהליכים ביחס למוצריה בכל עת ללא הודעה מוקדמת וללא התחייבות ומבלי לשאת בהשלכות כתוצאה מהמוזכר לעיל. כל הזכויות שלא צוינו במפורש במסמך זה שמורות לנו, לפי העניין.

עמוד 33 מתוך 52

סימוכין: 21499071, מהדורה א'.



מספר עדיפות	תיאור ההתראה	אות קולי
1	תקלת מערכת - טמפרטורת סוללה גבוהה	צפצוף אחד כל 20 שניות
2	תקלת מערכת - טמפרטורה גבוהה	צפצוף אחד כל 20 שניות
3	תקלת מערכת לחץ גבוה (לחץ מערכת גבוה או תקלת מדחס)	צפצוף אחד כל 20 שניות
4	תקלת מערכת בקצב זרימה (כשל בשסתום שימור החמצן, חסימת נתיב הגז)	צפצוף אחד כל 30 שניות
5	כיבוי - סוללה חלשה	צפצוף אחד כל 30 שניות
6	לא זוהתה נשימה	צפצוף אחד כל 10 דקות
7	חימום	ללא
8	ריכוז חמצן נמוך	צפצוף אחד כל 10 דקות, למשך עד 30 דקות
9	אזהרת סוללה חלשה	צפצוף אחד, ללא חזרות
10	קצב הנשימה גבוה	צפצוף אחד, ללא חזרות
11	תקלת מערכת - כשל במאוורר	ללא
12	תקלת מערכת - לחץ אטמוספרי נמוך	ללא
13	תקלת מערכת טמפ' נמוכה	ללא

הערה: מכשירים בתחום אינם מחייבים עדכון קושחה.

גרסה מעודכנת	גרסה קודמת
2.9.1	2.9.0 או ישנה יותר

## יצירת קשר:

לשאלות או חששות טכניים, יש ליצור קשר עם השירות הטכני:

בארה"ב: 800-482-2473

באירופה: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

לקבלת מידע על הזמנות או לברורים כלליים, יש ליצור קשר עם שירות הלקוחות:

בארה"ב: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

באירופה: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc. CAIRE Inc. שומרת לעצמה את הזכות להפסיק את מכירת מוצריה, או לשנות את המחירים, החומרים, הציוד, האיכות, התיאורים, המפרטים ו/או התהליכים ביחס למוצריה בכל עת ללא הודעה מוקדמת וללא התחייבות ומבלי לשאת בהשלכות כתוצאה מהמוזכר לעיל. כל הזכויות שלא צוינו במפורש במסמך זה שמורות לנו, לפי העניין.



PN 21499071

**DATA LANSĂRII:** 1 mai 2024

**MODEL:** FreeStyle Comfort™

**PROBLEMĂ:** Actualizare software FreeStyle Comfort™ V 2.9.1

**NOTE:** CAIRE lansează o actualizare de software pentru toate modelele FreeStyle Comfort. Versiunea 2.9.1 a firmware-ului modifică semnalul sonor pentru „Nu se detectează respirație” și „Concentrație scăzută” de la activarea la fiecare 30 de secunde la activarea la fiecare 10 minute.

Această modificare elimină, de asemenea, repetarea alarmei „Frecvență respiratorie depășită” la fiecare 60 de secunde.

În plus, această actualizare modifică semnalul sonor pentru „Avertizare de baterie descărcată” de la activarea la un nivel al bateriei de 10 % la un nivel al bateriei de 20 %, indicând totodată afișajul de mai jos.



Nu există modificări ale funcției sau utilizării generale a concentratorului, dar noul software modifică prioritățile de alarmă.

Vă rugăm să consultați mai jos noul tabel al condițiilor de alarmă care enumeră modificările aduse priorității alarmelor.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. își rezervă dreptul de a înceta furnizarea produselor sale sau de a modifica prețurile, materialele, echipamentele, calitatea, descrierile, specificațiile și/sau procesele pentru produsele sale, în orice moment, fără înștiințare prealabilă și fără alte obligații sau consecințe. Toate drepturile care nu au fost menționate în mod expres aici sunt rezervate, după caz.

Ref. 21499071 Rev. A

Pagina 35 din 52



Nr. prioritate	Descrierea alarmei	Semnal sonor
1	Defecțiuni de sistem Temperatură ridicată a bateriei	1 bip la fiecare 20 de secunde
2	Defecțiuni de sistem Temperatură ridicată	1 bip la fiecare 20 de secunde
3	Defecțiuni de sistem Presiune ridicată (presiune ridicată a sistemului sau defecțiuni a compresorului)	1 bip la fiecare 20 de secunde
4	Defecțiuni de sistem Debit (defecțiuni a supapei dispozitivului de conservare a oxigenului, obstrucție a căii pentru gaze)	1 bip la fiecare 30 de secunde
5	Oprire datorată bateriei descărcate	1 bip la fiecare 30 de secunde
6	Nu se detectează respirație	1 bip la fiecare 10 minute
7	Încălzire	niciunul
8	Concentrație scăzută	1 bip la fiecare 10 minute, timp de până la 30 de minute
9	Avertizare de baterie descărcată	1 bip, fără repetare
10	Frecvență respiratorie depășită	1 bip, fără repetare
11	Defecțiuni de sistem Eroare ventilator	niciunul
12	Defecțiuni de sistem Presiune scăzută	niciunul
13	Defecțiuni de sistem Temperatură scăzută	niciunul

Notă: Dispozitivele de pe teren nu necesită o actualizare obligatorie a firmware-ului.

Versiune anterioară	Versiune actualizată
2.9.0 sau anterioară	2.9.1

**CONTACT:** Pentru întrebări sau probleme de ordin tehnic, contactați Serviciul tehnic:

SUA: 800-482-2473

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Pentru informații referitoare la comandă sau întrebări de ordin general, contactați Serviciul pentru clienți:

SUA: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Europa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. își rezervă dreptul de a înceta furnizarea produselor sale sau de a modifica prețurile, materialele, echipamentele, calitatea, descrierile, specificațiile și/sau procesele pentru produsele sale, în orice moment, fără înștiințare prealabilă și fără alte obligații sau consecințe. Toate drepturile care nu au fost menționate în mod expres aici sunt rezervate, după caz.

Ref. 21499071 Rev. A

Pagina 36 din 52



[www.caireinc.com](http://www.caireinc.com)

PN 21499071

**TARIKH KELUARAN:** 1 Mei 2024

**MODEL:** FreeStyle Comfort™

**ISU:** Kemas Kini Perisian FreeStyle Comfort™ V 2.9.1

**NOTA:** CAIRE mengeluarkan kemas kini perisian pada semua model FreeStyle Comfort. Perisian tegar versi 2.9.1 menukar isyarat yang boleh didengar untuk "Tiada Pernafasan Dikesan" dan "Kepekatan Rendah" daripada diaktifkan setiap 30 saat kepada diaktifkan setiap 10 minit.

Perubahan ini juga menghentikan penggera "Kadar Nafas Melebihi" daripada berulang setiap 60 saat.

Selain itu, kemas kini ini menukar isyarat yang boleh didengar untuk "Amaran Bateri Lemah" daripada diaktifkan pada tahap bateri 10% kepada tahap bateri 20% sambil menunjukkan paparan di bawah.



Tiada perubahan pada fungsi keseluruhan atau penggunaan penumpu, tetapi perisian baharu menukar keutamaan penggera.

Sila rujuk di bawah untuk Jadual Syarat Penggera baharu yang menyenaraikan perubahan pada keutamaan penggera.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. berhak untuk menghentikan produknya, atau mengubah harga, bahan, peralatan, kualiti, keterangan, spesifikasi dan/atau proses kepada produknya pada bila-bila masa tanpa notis awal dan tanpa kewajipan selanjutnya atau akibat daripadanya. Semua hak yang tidak dinyatakan dengan jelas di sini dianggap oleh kami, sebagai terpakai.

Ruj 21499071 Sem A

Halaman 37 daripada 52



Keutamaan #	Penerangan Penggera	Isyarat yang Boleh Didengar
1	Sistem Pincang Tugas Suhu Bateri Tinggi	1 bunyi "bip" setiap 20 saat
2	Sistem Pincang Tugas Suhu Tinggi	1 bunyi "bip" setiap 20 saat
3	Sistem Pincang Tugas Tekanan Tinggi (Tekanan Sistem Tinggi atau Kerosakan Pemampat)	1 bunyi "bip" setiap 20 saat
4	Sistem Pincang Tugas Kadar Aliran (Kegagalan Injap OCD, Laluan Gas Tersumbat)	1 bunyi "bip" setiap 30 saat
5	Berhenti Berfungsi Kerana Bateri Lemah	1 bunyi "bip" setiap 30 saat
6	Tiada Pernafasan Dikesan	1 bunyi "bip" setiap 10 minit
7	Pemanasan	tiada
8	Kepekatan Rendah	1 bunyi "bip" setiap 10 minit, sehingga 30 minit
9	Amaran Bateri Lemah	1 bunyi "bip", tidak berulang
10	Kadar Pernafasan Melebihi	1 bunyi "bip", tidak berulang
11	Sistem Pincang Tugas Kegagalan Kipas	tiada
12	Sistem Pincang Tugas Tekanan Rendah	tiada
13	Sistem Pincang Tugas Suhu Rendah	tiada

Catatan: Peranti dalam medan tidak memerlukan kemas kini perisian tegar yang mandatori.

Versi Terdahulu	Versi Kemas Kini
2.9.0 atau sebelumnya	2.9.1

**HUBUNGI:** Untuk pertanyaan atau kebimbangan teknikal, hubungi Perkhidmatan Teknikal:

AS: 800-482-2473

Eropah: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Untuk maklumat pesanan atau pertanyaan umum, hubungi Khidmat Pelanggan:

AS: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Eropah: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. berhak untuk menghentikan produknya, atau mengubah harga, bahan, peralatan, kualiti, keterangan, spesifikasi dan/atau proses kepada produknya pada bila-bila masa tanpa notis awal dan tanpa kewajipan selanjutnya atau akibat daripadanya. Semua hak yang tidak dinyatakan dengan jelas di sini dianggap oleh kami, sebagai terpakai.

Ruj 21499071 Sem A

Halaman 38 daripada 52



PN 21499071

**DATUM IZDAJE:** 1. maj 2024

**MODEL:** FreeStyle Comfort™

**TEŽAVA:** Posodobitev programske opreme FreeStyle Comfort™ V 2.9.1

**OPOMBE:** CAIRE izdaja posodobitev programske opreme za vse modele FreeStyle Comfort. Vdelana programska oprema, različica 2.9.1, spremeni zvočna signala za opozorili »Brez zaznanega dihanja« in »Nizka koncentracija« tako, da se ne aktivirata vsakih 30 sekund temveč vsakih 10 minut.

Ta sprememba prekine tudi ponavljanje alarma »Presežena hitrost dihanja« vsakih 60 sekund.

Poleg tega ta posodobitev spremeni zvočni signal pri »Opozorilu o nizki napolnjenosti baterije« tako, da se ne aktivira pri 10-odstotni napolnjenosti baterije temveč pri 20-odstotni napolnjenosti baterije, pri tem pa prikazuje spodnji zaslon.



Splošno delovanje ali uporaba koncentratorja ostajata nespremenjena, vendar nova programska oprema spreminja prioritete alarmov.

Spodaj si oglejte novo preglednico pogojev za alarm, kjer so navedene tudi spremembe prioritete alarmov.



Prioriteta št.	Opis alarma	Zvočni signal
1	Sistemska okvara Visoka temperatura baterije	1 pisk vsakih 20 sekund
2	Sistemska okvara Visoka temperatura	1 pisk vsakih 20 sekund
3	Okvara sistema Visok tlak (napaka visokega tlaka sistema ali kompresorja)	1 pisk vsakih 20 sekund
4	Sistemska okvara Hitrost pretoka (okvara ventila OCD, ovira plinske poti)	1 pisk vsakih 30 sekund
5	Zaustavitev zaradi skoraj prazne baterije	1 pisk vsakih 30 sekund
6	Dihanje ni bilo zaznano	1 pisk vsakih 10 min
7	Ogrevanje	brez
8	Nizka koncentracija	1 pisk vsakih 10 min, največ 30 min
9	Opozorilo zaradi skoraj prazne baterije	1 pisk, brez ponavljanja
10	Presežena hitrost dihanja	1 pisk, brez ponavljanja
11	Sistemska okvara Odpoved ventilatorja	brez
12	Sistemska okvara Nizek tlak	brez
13	Sistemska okvara Nizka temperatura	brez

Opomba: Naprave na terenu ne potrebujejo obvezne posodobitve vdelane programske opreme.

Prejšnja različica	Posodobljena različica
2.9.0 ali starejša	2.9.1

## STIK:

V primeru tehničnih vprašanj ali pomislekov se obrnite na tehnično službo:

ZDA: 800-482-2473

Evropa: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Če potrebujete informacije o naročanju ali imate splošna vprašanja, se obrnite na službo za pomoč strankam:

ZDA: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

Evropa: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)





## PN 21499071

**发布日期:** 2024 年 5 月 1 日

**型号:** FreeStyle Comfort™

**问题:** FreeStyle Comfort™ 软件 V 2.9.1 更新

**备注:** CAIRE 针对所有 FreeStyle Comfort 型号发布了软件更新。  
2.9.1 版固件将“未检测到呼吸”和“浓度偏低”的声音信号从每 30 秒激活一次更改为每 10 分钟激活一次。

此更改还会让“超出呼吸速率”警报不再每 60 秒重复一次。

此外，此更新还将“电池电量不足警告”的声音信号从剩余 10% 电池电量时激活更改为在剩余 20% 电池电量时激活，同时显示如下内容。



制氧机的整体功能或使用方法没有变化，但新软件更改了警报的优先级。

请参阅下方的新警报条件表，其中列出了警报优先级的变化。

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. 有权在任何时候停止生产其产品，或改变其产品的价格、材料、设备、质量、说明、产品规格和/或流程，而无需另行通知，不必尽更多义务，也无需对进一步后果负责。如适用，我方保留此处未明确规定的所有权利。

Ref 21499071 Rev A

第 41 页，共 52 页



21499871

[www.caireinc.com](http://www.caireinc.com)

优先级 #	警报说明	声音信号
1	系统电池高温故障	每 20 秒响 1 次哔哔声
2	系统高温故障	每 20 秒响 1 次哔哔声
3	系统高压故障（系统压力过高或压缩机故障）	每 20 秒响 1 次哔哔声
4	系统流速故障（OCD 阀故障，气道阻塞）	每 30 秒响 1 次哔哔声
5	低电量关机	每 30 秒响 1 次哔哔声
6	未检测到呼吸	每 10 分钟响 1 次哔哔声
7	预热	无
8	浓度偏低	每 10 分钟响 1 次哔哔声，最长持续 30 分钟
9	电池电量不足警告	响 1 次哔哔声，不再重复
10	超出呼吸速率	响 1 次哔哔声，不再重复
11	系统风扇故障	无
12	系统低压故障	无
13	系统低温故障	无

注：现场设备不需要强制更新固件。

之前版本	更新版本
2.9.0 或更早版本	2.9.1

**联系方式：** 有关技术问题或疑虑，请联系技术服务部门：

美国： 800-482-2473  
 欧洲： +44 (0) 118 936 7060  
[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

如需订购信息或一般信息问询，请联系客户服务部门：

美国： 800-482-2473  
[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)  
 欧洲： +44 (0) 118 936 7060  
[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. 有权在任何时候停止生产其产品，或改变其产品的价格、材料、设备、质量、说明、产品规格和/或流程，而无需另行通知，不必尽更多义务，也无需对进一步后果负责。如适用，我方保留此处未明确规定的所有权利。

Ref 21499071 Rev A

第 42 页，共 52 页



PN 21499071

1 أيار/مايو 2024

تاريخ الإصدار:

FreeStyle Comfort™

الطرز:

تحديث الإصدار 2.9.1 لبرنامج FreeStyle Comfort™

الموضوع:

تصدر CAIRE تحديثاً برمجياً لجميع طرز FreeStyle Comfort. يقوم الإصدار 2.9.1 من البرنامج الثابت بتغيير موعد الإشارة الصوتية لإنذار "لم يتم رصد التنفس" و"التركيز المنخفض" لتنشط كل 10 دقائق بدلاً من كل 30 ثانية.

ملاحظات:

يؤدي هذا التغيير أيضاً إلى إيقاف تكرار إنذار "تجاوز معدل التنفس" كل 60 ثانية.

بالإضافة إلى ذلك، يقوم هذا التحديث بتغيير موعد الإشارة الصوتية لـ "تحذير انخفاض شحنة البطارية" لتنشط عن مستوى بطارية 20% بدلاً من مستوى بطارية 10% في أثناء عرض الشاشة أدناه.



لا توجد تغييرات في الوظيفة العامة أو استخدام المكثف، لكن البرنامج الجديد يغير أولويات الإنذار.

يرجى الرجوع لجدول ظروف الإنذار الجديدة أدناه الذي يسرد التغييرات التي طرأت على أولوية الإنذارات.

Copyright © 2024 CAIRE Inc. نحتفظ شركة CAIRE Inc. بالحق في وقف منتجاتها، أو تغيير الأسعار و/أو المواد و/أو المعدات و/أو الجودة و/أو الأوصاف و/أو المواصفات و/أو العمليات الخاصة بمنتجاتها في أي وقت دون إشعار مسبق ودون أي التزام أو عواقب أخرى. جميع الحقوق غير المنصوص عليها صراحةً هنا محفوظة لنا، حسب الاقتضاء.



الإشارة المسموعة	وصف الإنذار	رقم الأولوية
1 صافرة كل 20 ثانية	عطل في النظام بسبب ارتفاع درجة حرارة البطارية	1
1 صافرة كل 20 ثانية	عطل في النظام بسبب ارتفاع درجة الحرارة	2
1 صافرة كل 20 ثانية	عطل في النظام بسبب ارتفاع الضغط (ارتفاع ضغط النظام أو عطل في الضاغط)	3
1 صافرة كل 30 ثانية	عطل النظام بسبب معدل التدفق (فشل صمام OCD، انسداد مسار الغاز)	4
1 صافرة كل 30 ثانية	إيقاف التشغيل بسبب انخفاض شحنة البطارية	5
1 صافرة كل 10 دقائق	لم يتم رصد التنفس	6
لا يوجد	الإحماء	7
1 صافرة كل 10 دقائق، حتى 30 دقيقة	تركيز منخفض	8
1 صافرة، دون تكرار	تحذير انخفاض مستوى البطارية	9
1 صافرة، دون تكرار	تم تجاوز معدل التنفس	10
لا يوجد	عطل في النظام بسبب عطل المروحة	11
لا يوجد	عطل النظام بسبب انخفاض الضغط	12
لا يوجد	عطل النظام بسبب انخفاض درجة الحرارة	13

ملاحظة: لا تتطلب الأجهزة الميدانية تحديثًا إلزاميًا للبرامج الثابتة.

النسخة المحدثة	الإصدار السابق
2.9.1	2.9.0 أو أقدم

جهة الاتصال:

للأسئلة أو المشكلات الفنية، اتصل بالخدمة الفنية:

الولايات المتحدة الأمريكية: 800-482-2473

أوروبا: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

لطلب المعلومات أو الاستفسارات العامة، اتصل بخدمة العملاء:

الولايات المتحدة الأمريكية: 800-482-2473

[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

أوروبا: +44 (0) 118 936 7060

[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc. تحتفظ شركة CAIRE Inc بالحق في وقف منتجاتها، أو تغيير الأسعار أو المواد أو المعدات أو الجودة أو الأوصاف أو المواصفات أو العمليات الخاصة بمنتجاتها في أي وقت دون إشعار مسبق ودون أي التزام أو عواقب أخرى. جميع الحقوق غير المنصوص عليها صراحة هنا محفوظة لنا، حسب الاقتضاء.



PN 21499071

リリース日： 2024年5月1日

モデル： FreeStyle Comfort™

課題： FreeStyle Comfort™ソフトウェアバージョン2.9.1アップデート

注記： CAIREは、FreeStyle Comfort全モデルのソフトウェアアップデートをリリースします。バージョン2.9.1のファームウェアでは、「呼吸検出なし」および「低濃度」の可聴信号が、30秒ごとの作動から10分ごとの作動に変更されています。

この変更により、「呼吸数超過」アラームが60秒ごとに繰り返されなくなります。

さらに、このアップデートにより、「低バッテリー警告」の可聴信号が、バッテリー残量10%で作動していたのが、バッテリー残量20%で作動するように変更され、以下のような表示になります。



コンセントレータの全体的な機能や使用方法に変更はありませんが、新しいソフトウェアではアラームの優先順位が変更されます。

アラームの優先順位の変更に関する新しいアラーム条件表は、以下を参照してください。

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc.は、追加の義務や責任を負うことなく、予告なく、製品の製造を中止したり、価格・素材・機器・品質・説明文・仕様および製品工程を変更する権利を有しています。当社は、適宜、本書に明示されていない一切の権利を有しています。

資料 21499071 改訂 A

ページ45の52



21499871

[www.caireinc.com](http://www.caireinc.com)

優先順位	アラームの説明	可聴信号
1	システム故障、バッテリー高温	20秒ごとにビープ音1回
2	システム故障、高温	20秒ごとにビープ音1回
3	システムの誤動作高圧（システム圧が高い、またはコンプレッサーの故障）	20秒ごとにビープ音1回
4	システム故障流量（OCDバルブ不具合、ガス経路の障害）	30秒ごとにビープ音1回
5	低バッテリー、シャットダウン	30秒ごとにビープ音1回
6	呼吸検出なし	10分ごとにビープ音1回
7	ウォームアップ	なし
8	低濃度	10分ごとにビープ音1回、30分まで
9	低バッテリー警告	ビープ音1回、繰り返しなし
10	呼吸数超過	ビープ音1回、繰り返しなし
11	システム故障ファン不具合	なし
12	システム故障低圧	なし
13	システム故障 低温	なし

注記：フィールドにあるデバイスは、必須のファームウェアアップデートを必要としません。

旧バージョン	更新バージョン
2.9.0またはそれ以前	2.9.1

**連絡先：** 技術的なご質問やご不明な点については、テクニカルサービスまでお問い合わせください。  
 アメリカ： 800-482-2473  
 ヨーロッパ： +44 (0) 118 936 7060  
[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

ご注文に関する情報や一般的なお問い合わせは、カスタマーサービスまでご連絡ください。  
 アメリカ： 800-482-2473  
[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)  
 ヨーロッパ： +44 (0) 118 936 7060  
[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.  
 CAIRE Inc.は、追加の義務や責任を負うことなく、予告なく、製品の製造を中止したり、価格・素材・機器・品質・説明文・仕様および製品工程を変更する権利を有しています。当社は、適宜、本書に明示されていない一切の権利を有しています。



PN 21499071

- 출시일:** 2024년 5월 1일
- 모델:** FreeStyle Comfort™
- 사안:** FreeStyle Comfort™ 소프트웨어 V 2.9.1 업데이트
- 참고:** CAIRE는 모든 FreeStyle Comfort 모델에 대한 소프트웨어 업데이트를 출시합니다. 버전 2.9.1 펌웨어는 "호흡 감지 없음" 및 "낮은 농도"에 대한 청각 신호를 30초마다 활성화하는 것에서 10분마다 활성화하는 것으로 변경합니다.

이 변경으로 인해 "호흡수 초과" 알림이 60초마다 반복되던 것도 중단됩니다.

또한 이 업데이트를 통해 10% 배터리 수준에서 활성화되던 "배터리 부족 경고" 청각 신호가 아래의 디스플레이가 표시되는 동시에 20% 배터리 수준에서 활성화되는 것으로 변경되었습니다.



발생기의 전반적인 기능이나 용도에는 변경 사항이 없지만 새 소프트웨어에서는 알림 우선순위가 변경됩니다.

알림 우선순위에 대한 변경 사항이 정리된 새로운 알림 조건 표는 아래를 참조하십시오.

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc.는 관련 제품을 중단하거나 관련 제품의 가격, 재료, 장비, 품질, 설명, 사양 및/또는 절차를 사전 고지 없이 언제든지 변경할 수 있는 권한을 가지며, 이에 따른 추가적인 의무나 관련 조치는 없습니다. 여기에 명확히 기술되지 않은 모든 권리는 적용 가능한 경우, 당사가 보유합니다.

참조 21499071 개정 A

52/47 페이지



21499871

[www.caireinc.com](http://www.caireinc.com)

우선순위 번호	알림 설명	청각 신호
1	시스템 오작동 배터리 고온	20초마다 1번의 알림음
2	시스템 오작동 고온	20초마다 1번의 알림음
3	시스템 오작동 고압(높은 시스템 압력 또는 압축기 결함)	20초마다 1번의 알림음
4	시스템 오작동 유량(OCD 밸브 고장, 가스 경로 막힘)	30초마다 1번의 알림음
5	배터리 부족 종료	30초마다 1번의 알림음
6	호흡 감지 없음	10분마다 1번의 알림음
7	예열	없음
8	낮은 농도	10분마다 1번의 알림음(30분까지)
9	배터리 부족 경고	알림음 1회, 반복 없음
10	호흡수 초과	알림음 1회, 반복 없음
11	시스템 오작동 팬 오류	없음
12	시스템 오작동 저압	없음
13	시스템 오작동 저온	없음

참고: 현장 기기는 필수 펌웨어 업데이트가 필요하지 않습니다.

이전 버전	업데이트 버전
2.9.0 이하	2.9.1

**연락처:** 기술적인 질문이나 우려 사항이 있는 경우 기술 서비시스템에 문의하십시오.

미국: 800-482-2473  
 유럽: +44 (0) 118 936 7060

[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc.는 관련 제품을 중단하거나 관련 제품의 가격, 재료, 장비, 품질, 설명, 사양 및/또는 절차를 사전 고지 없이 언제든지 변경할 수 있는 권한을 가지며, 이에 따른 추가적인 의무나 관련 조치는 없습니다. 여기에 명확히 기술되지 않은 모든 권리는 적용 가능한 경우, 당사가 보유합니다.

참조 21499071 개정 A

52/48 페이지





주문 정보나 일반 문의 사항은 고객 서비스팀에 문의하십시오.

미국: 800-482-2473  
[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)

유럽: +44 (0) 118 936 7060  
[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc.는 관련 제품을 중단하거나 관련 제품의 가격, 재료, 장비, 품질, 설명, 사양 및/또는 절차를 사전 고지 없이 언제든지 변경할 수 있는 권한을 가지며, 이에 따른 추가적인 의무나 관련 조치는 없습니다. 여기에 명확히 기술되지 않은 모든 권리는 적용 가능한 경우, 당사가 보유합니다.

참조 21499071 개정 A

52/49 페이지



21499871

[www.caireinc.com](http://www.caireinc.com)

PN 21499071

ထုတ်ပြန်သည့် ရက်စွဲ - 2024 ခုနှစ်၊ မေလ 1 ရက်

မော်ဒယ် - FreeStyle Comfort™

ထုတ်ဝေမှု - FreeStyle Comfort™ ဆော့ဖ်ဝဲ V 2.9.1 အပ်ဒိတ်

မှတ်ချက်များ - CAIRE သည် FreeStyle Comfort မော်ဒယ်အားလုံးအတွက် ဆော့ဖ်ဝဲ အပ်ဒိတ်ကို ဖြန့်ချိလိုက်ပါသည်။  
ဗားရှင်း 2.9.1 ဖမ်းဝဲ (firmware) တွင် 'အသက်ရှူနေသည်ကို မတွေ့ရှိပါ' နှင့် 'အောက်ဆီဂျင်ပြင်းအား နည်းနေသည်' ဟူသော အချက်ပေးသံကို စက္ကန့် 30 လျှင်တစ်ကြိမ် ပြုလုပ်ခြင်းအစား 10 မိနစ်ခြားတစ်ခါ ပြုလုပ်ခြင်းသို့ ပြောင်းထားသည်။

ဤပြောင်းလဲမှုတွင် စက္ကန့် 60 လျှင်တစ်ကြိမ် 'အသက်ရှူနှုန်း ကျော်လွန်နေသည်' ဟူသော သတိပေးချက်ကိုလည်း ရပ်စဲထားသည်။

ထို့အပြင် ဤအပ်ဒိတ်တွင် ဘက်ထရီ 10% အဆင့်အရောက်တွင် 'ဘက်ထရီအားနည်းနေကြောင်း သတိပေးချက်' အချက်ပေးသံ ပွင့်လာခြင်းအစား ဘက်ထရီ 20% အဆင့်အရောက်တွင် အချက်ပေးသံပွင့်လာစေရန်နှင့် အောက်ပါအတိုင်း ပြသစေရန် ပြောင်းလဲမှုလုပ်ထားသည်။



အောက်ဆီဂျင်စက်၏ အလုံးစုံ လုပ်ဆောင်ချက် သို့မဟုတ် အသုံးပြုမှုပုံစံတွင် ပြောင်းလဲမှုများ မရှိသော်လည်း ဆော့ဖ်ဝဲ အသစ်တွင် သတိပေးချက် ဦးစားပေးများကို ပြောင်းထားသည်။

ဦးစားပေးသတိပေးချက်များနှင့်ပတ်သက်သည့် ပြောင်းလဲမှုများကို ဖော်ပြထားသော သတိပေးချက် အခြေအနေဇယားအသစ်ကို အောက်တွင် ကိုးကားကြည့်ရှုပါ။

Copyright © 2024 CAIRE Inc.  
CAIRE Inc. သည် နောက်ထပ် တာဝန်ယူခြင်း သို့မဟုတ် အကျိုးဆက်ကိုခံစားခြင်း မရှိဘဲ ၎င်း၏ ထုတ်ကုန်များကို ရပ်ဆိုင်းပိုင်ခွင့် သို့မဟုတ် ၎င်း၏ ထုတ်ကုန်များအတွက် ဈေးနှုန်းများ၊ ပစ္စည်းများ၊ စက်ပစ္စည်း၊ အရည်အသွေး၊ ရှင်းလင်းဖော်ပြချက်များ၊ အသေးစိတ်သတ်မှတ်ချက်များ နှင့်/သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းစဉ်များကို ကြိုတင် အသိပေးခြင်းမရှိဘဲ အချိန်မရွေး ပြောင်းလဲပိုင်ခွင့် ပိုင်ဆိုင်ထားသည်။ ဤနေရာတွင် အတိအလင်း ဖော်ပြထားသော အခွင့်အရေးအားလုံးကိုလည်း ကျွန်ုပ်တို့က သက်ဆိုင်သလို လက်ဝယ်ပိုင်ဆိုင်ထားသည်။

ရည်ညွှန်း 21499071 ပြင်ဆင်ချက် A

စာမျက်နှာ 50 / 52



ဦးစားပေးချက် နံပါတ်	သတိပေးချက် အကြောင်းအရာ	အချက်ပေးသံ
1	စနစ်ချွတ်ယွင်းမှု ဘက်ထရီအပူချိန် မြင့်မားခြင်း	စက္ကန့် 20 လျှင် အသံ 1 သံ
2	စနစ်ချွတ်ယွင်းမှု အပူချိန် မြင့်မားခြင်း	စက္ကန့် 20 လျှင် အသံ 1 သံ
3	စနစ်ချွတ်ယွင်းမှု ဖိအား မြင့်မားခြင်း (စနစ်ဖိအား မြင့်မားခြင်း သို့မဟုတ် ကွန်ပရက်ဆာ ချွတ်ယွင်းမှု)	စက္ကန့် 20 လျှင် အသံ 1 သံ
4	စနစ်ချွတ်ယွင်းမှု စီးဆင်းမှု နှုန်းထား (OCD အဆိုရှင် ပျက်စီးမှု၊ ဓာတ်ငွေ့ လမ်းကြောင်း ပိတ်ဆို့မှု)	စက္ကန့် 30 လျှင် အသံ 1 သံ
5	ဘက်ထရီ အားနည်း၍ စက်ပိတ်ခြင်း	စက္ကန့် 30 လျှင် အသံ 1 သံ
6	အသက်ရှူနေသည်ကို မတွေ့ရှိပါ	10 မိနစ်လျှင် အသံ 1 သံ
7	သွေးပူလေ့ကျင့်ခန်း	မရှိ
8	အောက်ဆီဂျင် ပြင်းအားနည်းပါးခြင်း	10 မိနစ်လျှင် အသံ 1 သံ၊ မိနစ် 30 ကြာအထိ
9	ဘက်ထရီ အားနည်းကြောင်း သတိပေးချက်	အသံ 1 သံ၊ ထပ်မံမြည်ပါ
10	အသက်ရှူနှုန်း ကျော်သွားသည်	အသံ 1 သံ၊ ထပ်မံမြည်ပါ
11	စနစ် ချွတ်ယွင်းမှု ပန်ကာ ချွတ်ယွင်းခြင်း	မရှိ
12	စနစ် ချွတ်ယွင်းမှု ဖိအားနည်းခြင်း	မရှိ
13	စနစ် ချွတ်ယွင်းမှု အပူချိန်နိမ့်ခြင်း	မရှိ

Copyright © 2024 CAIRE Inc.

CAIRE Inc. သည် နောက်ထပ် တာဝန်ယူခြင်း သို့မဟုတ် အကျိုးဆက်ကိုခံစားခြင်း မရှိဘဲ ၎င်း၏ ထုတ်ကုန်များကို ရုပ်ဆိုင်ပိုင်ခွင့် သို့မဟုတ် ၎င်း၏ ထုတ်ကုန်များအတွက် ဈေးနှုန်းများ၊ ပစ္စည်းများ၊ စက်ပစ္စည်း၊ အရည်အသွေး၊ ရှင်းလင်းဖော်ပြချက်များ၊ အသေးစိတ်သတ်မှတ်ချက်များ နှင့်/သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းစဉ်များကို ကြိုတင် အသိပေးခြင်းမရှိဘဲ အချိန်မရွေး ပြောင်းလဲပိုင်ခွင့် ပိုင်ဆိုင်ထားသည်။ ဤနေရာတွင် အတိအလင်း ဖော်ပြထားသော အခွင့်အရေးအားလုံးကိုလည်း ကျွန်ုပ်တို့က သက်ဆိုင်သလို လက်ဝယ်ပိုင်ဆိုင်ထားသည်။

ရည်ညွှန်း 21499071 ပြင်ဆင်ချက် A

စာမျက်နှာ 51 / 52



မှတ်ချက် - အကွက်အတွင်းရှိ စက်များအတွက် ဖမ်းဝဲကို မဖြစ်မနေ အပ်ဒိတ်လုပ်ရန် မလိုအပ်ပါ။

ယခင် ဗားရှင်း	အပ်ဒိတ်လုပ်ထားသော ဗားရှင်း
2.9.0 သို့မဟုတ် အစောပိုင်း	2.9.1

**ဆက်သွယ်ရန် -** နည်းပညာဆိုင်ရာ မေးခွန်းများ သို့မဟုတ် စိုးရိမ်မှုများရှိပါက နည်းပညာဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှုကို ဆက်သွယ်ပါ -

USA - 800-482-2473  
 ဥရောပ - +44 (0) 118 936 7060  
[techservice.global@caireinc.com](mailto:techservice.global@caireinc.com)

အချက်လက်များ မှာယူခြင်း သို့မဟုတ် အထွေထွေမေးခွန်းများ ရှိပါက ဖောက်သည် ဝန်ဆောင်မှုဌာနကို ဆက်သွယ်ပါ-

USA - 800-482-2473  
[customerservice.usa@caireinc.com](mailto:customerservice.usa@caireinc.com)  
 ဥရောပ - +44 (0) 118 936 7060  
[customerservice.europe@caireinc.com](mailto:customerservice.europe@caireinc.com)

Copyright © 2024 CAIRE Inc.  
 CAIRE Inc. သည် နောက်ထပ် တာဝန်ယူခြင်း သို့မဟုတ် အကျိုးဆက်ကိုခံစားခြင်း မရှိဘဲ ၎င်း၏ ထုတ်ကုန်များကို ရုပ်ဆိုင်ပိုင်ခွင့် သို့မဟုတ် ၎င်း၏ ထုတ်ကုန်များအတွက် ဈေးနှုန်းများ၊ ပစ္စည်းများ၊ စက်ပစ္စည်း၊ အရည်အသွေး၊ ရှင်းလင်းဖော်ပြချက်များ၊ အသေးစိတ်သတ်မှတ်ချက်များ နှင့်/သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းစဉ်များကို ကြိုတင် အသိပေးခြင်းမရှိဘဲ အချိန်မရွေး ပြောင်းလဲပိုင်ခွင့် ပိုင်ဆိုင်ထားသည်။ ဤနေရာတွင် အတိအလင်း ဖော်ပြထားသော အခွင့်အရေးအားလုံးကိုလည်း ကျွန်ုပ်တို့က သက်ဆိုင်သလို လက်ဝယ်ပိုင်ဆိုင်ထားသည်။

